



Gazeta este de două ori, adică: Mercuria și Sâmbăta, Fie o dată pe săptămână, adică: Mercuria. Prețiu ior este pe 1 anu 10 f.; pe diumătate a 5 f. m. c. în lăintru Monarchiei.

Pentru țeri străine 7 f. pe 1 sem., și pe anulu întregu 14 f. Se prenumera la tote poste c. r., cum și la toti cunoscuti nostri DD. corespondinti. Pentru serie „petitu“ se ceru 4 cr. m. c.

GAZETA

FRANSSIEVANESE.

Monarchia Austriaca.

Partea oficiosa.

Nr. 27233 1856.
3312.

PUBLICATIUNE.

Une modificatiuni in cercurile functionale, privitorie la conservatorii ardeleni.

Comisiunea c. r. centrala spre scrutarea si conservarea monumentelor de arhitectura, prin stramutarea conservatorului Samuele M ö k e s c h dela Fogarasiu la Grossprobstdorf, se află ocazionata cu nota din 17. Noembre Nr. 337 a. c. a preda din teritoriulu functiunei sale ambele cercuri, Fogarasiu si Cincu mare, conservatorului Lud. Reissenberger, cercurile Sarcaia si Cohalmu conservatorului Fridericu Müller, eara parocului M ö k e s c h cerculu Scheicea mare, ceea ce se aduce la cunoscintia publica.

Sibiū, in 28. Noembre 1856.

Dela gubernementulu c. r. ardelenu.

Presedintele c. r. tribunalu apelativu a denumitu de oficialu definitivu pe Israel Balogh, fostu pene acum of. provis. in Odorheiu, si postulu vacantu in Bistritia de oficialu provisoriu s'a datu lui Sigismundu Tail, accesistu la acelu tribunalu de prefectura. —

Partea Neoficiosa.

TRANSSILVANIA.

De lunga Nistru, 1. Decembre n. 1856. *)

Tempulu pe locurile aceste multu paralele cu cele Brasiovene ambla cu totulu ca si pe acolo, frigu si ninsore dela inceputulu lui Noembre incoace, da frigu secu fu si in decursulu lui Octombre, inse tempu favoritoriu atatu pentru semenaturi catu si pentru culesulu viiloru, care p' aici fu bunu, putemu dice, mai bunu decatu midlociu, inse totusi feria seu vadr'a de vinu ca mustu se venduse cu 2—3 fri. vv. Acum dupa ce sau mai asediatu vinulu au mai scadiutu pretiulu lui, precum si pretiulu tuturoru cerealeloru, ca graulu curatu se vinde cubululu cu 5 fri. m. c., secara 3 f., malaiulu cu 3 f. — rimatorii inca au mai scadiutu la pretiu. Cu tote ca candu omeni ar debui se fia mai cu frica Domnului, si se arate inime multiamitoare catra prebunulu parinte cerescu, atunci se arata mai cu nepasare, si inca dora mai tare cerbicosi intunecandu cerulu cu fara de legi! Auditi si va scarbiti! In tier'a Oasiului unde sciusemu se fia crescinatatea mai scumpa si mai fundata decatu airea, in septemanele trecute se sculara lotrii de sate pe unu sateanu avutu si cu batai si omoruri facundusi cale, ilu despoiara de tote averile lui, ducandu mai vertosu multi bani gata. Da cate si mai cate se audu ici colea, numai Ddienu le scia, care se ne ferisca de atata demoralizare. Una nu o potu retacea: in tergusiorulu Ardiudu (Erdöd), tocma pe tempulu culesulu viiloru, pusere focu in atare casa, tempulu era forte liniscitu, inse dupa ce furiosulu elementu sau imputeritu, se nascura vertegiuri

*) Nistru apa curatore de catra dealurile cu metale prin marginea satulu catra Somesiu.

de ventu seu volbure, cari aredicare foculu susu forte, si de acolo in mii de loturi imprasciinduse ca din nuori, facura ca in scurtu tempu se prefaca totu opidulu in cenuse, cu pucina luare afara. Socotesci ca chiaru degetulu lui Dumnedieu au lucratu, ca atata erau volburele, ventosele de cumplite, catu o muere cu leaganulu, si o mora de venturatu le rapire in susu, cari dupa unu restimpu lungu sau reasidiatu la pamentu. Una svabitia batrana cu bani si vestmintele sau inchisu in celariu, inse acolo sau si aflatu inecata de fum; atata confusiune era intra omeni fugatori dela vineturi catra casa, catu altu nici putea nimeri casa sa propria.

—o—o—

Din Bucovina, 20. Noembre v.

Intristarea si nedumerirea, aflandu relicuile lui Stefanu celu Mare fara nici o insignie de Domnitoriu in mormentu, ba si capulu (o parte de capacina) intorsu din jecaciunea lui cea fireasca, fu, cum amu disu in ultim'a mea epistola forte mare. Acestu evenimentu neacceptatu motiva pe comisiune sa cercce uricele si chartiele tote din archiv'a monastirei, de nu cumva s'ar afla in trensele vr'o indicatiune, ca mormentulu lui Stefanu celu Mare a fostu dupa mortea gloriosulu acestui Domnitoriu spoliatu de ore cine. Si eata, ca dupa o amenunta cautare se si gasi o epistola a mitropolitulu Moldaviei Jacovu, din an. 1757, si ilustra totu arcanulu! Acea epistola e adresata de catra numitulu mitropolitu catra igumenulu de atunce alu monastirei Putna, si din ea se vede chiaru, ca „unu mormentu din pomeniculu besericei“ monastirei Putna au fostu, cum samena, din porunca acelu mitropolitu cercatu, ci pretioasele „de pe mortulu“ din acelu mormentu luate; caci unu pasagiu din acea epistola suna asia: „tote petricelele ce s'au aflatu, si inelele, si serjele, si boldarile, si altele, ce s'au aflatu pe mortulu acela, sa le pecetluesci la unu locu, si prin acela, cui omu da credintia, sa ni le trimeti . . .“ Din continuatiunea epistolei acesteia se mai vede, ca numitulu mitropolitu au avutu de scopu, din aceste pretioase sa faca coroane maicei Domnului si mantuitoriulu Christosu de pe o icoana facatoare de minuni din acea beserica si monastire, care icoana e si astadi, si dupa cum se scie, de acelu mitropolitu imvelita toata in argintu masivu si impodobita frumosu.

Acelu mitropolitu renou si intreaga monastire si aceea cu spese forte insemnate; samena deci — spre apararea lui de oaresi-care suspectu nefavorabilu, ca elu intru intreprinderea aceea fu se ajutore multu si cu pretioasele luate din mormentulu lui Stefanu celu Mare.

Relicuile lui Stefanu celu Mare jacu fara sicriiu, numai pe 14 sine late de feru; pote deci, ca si sicriiulu, daca au fostu acela de metalu pretiosu, lau luat. Caci, ca Stefanu, suveranulu acelu vestitu si gloriosu, sa fi fostu adusu dela Suceava tocma, fara sicriiu, si acela pretiosu, pene la Putna, cam nu e probabilu; ca atata mai pucinu, cu catu mausoleulu lui de marmora si forte frumosu lucratu, din aceasta beserica, inca fu facutu, fiindu elu inca in vietia: prin urmare, si sicriulu lui trebui sa fi fostu in reportu cu pretiosulu mausoleu.

In privintia insa aceasta acceptamu desluciri din Moldova, de se scie adica acolo, ca se indatina de multu a se ingropa Domnitorii si fara sicrie: pentruca Cantemiru, in descrierea consecrarei Domnitoriloru dice: „si mitropolitulu arunca inteiu tierena pe sicriulu cufundatulu Domnitoriu repausatu, in gropa.

Comisiunea facu asupra intregii acestei operatiuni unu protocolu compendiosu, alatura acestuia si o scurta istoria a lui Stefanu celu Mare, compusa de comisariulu spirituale, D. Blazeviciu, cum si desemnele tuturoru efectelor pretioase si a relicuiloru lui Stefanu celu Mare, si lu trimisa astadi la presidiulu politicu alu Bucovinei, cu o propunere, ca reconsecrarea relicuiloru lui Stefanu celu Mare

У Н Ъ А Д И О

ла змбра амикълѣи мѣѣ Ат. Пжклевѣа.

(Ankeiere din Nr. tr.)

Кътре тине тѣ адресѣѣ актм, сѣлетѣ кзратѣ, кътре тине, амиче Пжклевѣ!

Шѣ тѣ 'цѣ аѣ жжкатѣ ролжѣ дестѣлѣ де фрѣтмосѣ пе счѣпа Патріѣи талле: пѣ ка зпѣ метеорѣ, пѣ ка зпѣ лзчѣафѣрѣ; чѣ ка о флоаре профѣзмѣтѣоаре, каре дпкълтѣ пе тоуѣ карѣ о вѣдѣ, шѣ тѣ-тѣрорѣ ле паре рѣѣ кѣнд о веде вѣстѣжѣтѣ!

Дптр'адѣвѣрѣ, пердѣреа та е сѣмѣтѣ де тоуѣ Ромѣнѣи карѣ те-аѣ кзпоскѣтѣ; фѣе-каре перде дп тине че-ва: зпѣи, зпѣ амикѣ сѣпчерѣ шѣ леалѣ; алѣи, зпѣ лѣтераторѣ копштѣицѣосѣ; шѣ тоуѣ, зпѣ Ромѣнѣи шѣ крѣштѣнѣ адѣвѣзратѣ; ѣар пѣрѣицѣи шѣ фрѣцѣи тѣи, зпѣ фѣѣ сѣпѣсѣ шѣ тѣпѣрѣ, зпѣ фратѣ блѣндѣ шѣ мѣпѣосѣ. Фамѣліа та перде короана еѣ! Тѣ аѣ фѣ пѣтѣтѣ девѣнѣ одатѣ о мѣ-цѣверѣ чѣлѣ пѣцѣнѣ дѣн гѣрланта де росе шѣ де крѣнѣ че Прѣведѣицѣа о прѣнарѣ Патріѣи тале!

Еатѣ тѣларѣ, сѣпѣре адѣвѣзратѣ, ла сѣта шѣ аморѣлѣ коп-четѣцѣенѣлор!

Пѣнѣтрѣ пѣмѣк дп лѣме пѣ амѣ фѣ дпкордатѣ лѣра меа кастѣ ка сѣ кѣпѣтѣ Вѣчѣлѣ дпкоронатѣ; сѣмѣтѣ дпсѣ о даторѣе сакрѣ а тѣмеѣа Вѣртѣтеа колѣвеѣ кѣар.

„Пѣнѣтрѣ Адѣвѣрѣ шѣ Вѣртѣте а крѣатѣ Домнезѣѣ пе поетѣ“, зѣче Ламартѣне.

Консолѣацѣвѣ, пѣрѣицѣи, шѣ воѣ, копсѣнѣенѣ, шѣ воѣ, амѣчѣ аѣ рѣпосатѣлѣи! Дѣстѣле лѣкрѣмѣ пѣнѣтрѣ матерѣе; че е дрѣпѣтѣ, астѣ матерѣе мерѣта о лѣвацѣиѣне де лѣкрѣмѣи дп момѣнтѣлѣ де а фѣ дескомѣсѣсѣ де мѣпа Хѣмѣстѣлѣи дѣвѣнѣ: еа п'а фѣкѣтѣ рѣшѣне Анѣцѣлѣлѣ арѣстатѣ дптр'ѣнѣса де Прѣведѣицѣ пѣнѣтрѣ кѣрѣцѣѣреа шѣ перфѣкѣцѣиѣне лѣи. Дпсѣ дѣстѣлѣ ачѣсте лѣкрѣмѣи пѣнѣтрѣ матерѣа лѣтоасѣ.

Дпѣтоарчѣцѣвѣ окѣи мѣѣацѣи дп лѣкрѣмѣи кътре спѣрѣтѣлѣ рѣ-посатѣлѣи, каре чере шѣ елѣ лѣвацѣиѣне са. Шѣ каре е лѣвацѣи-неа сѣфлетѣлорѣ? Фапта вѣзпѣ! Консолѣацѣ дар вѣдѣва шѣ орѣа-пѣлѣ. — —

Еатѣ смѣрна алѣ кѣрѣа профѣзмѣ дпмѣлѣсѣтѣмеазѣ спѣрѣтѣлѣ, коло-сѣсѣ! Еатѣ фѣклѣа а кѣрѣа лѣмѣнѣ лѣмѣнѣзѣ сѣфлетѣлѣ дп Черѣ!

Сворѣ, порѣшѣвѣдѣ, дѣн колѣвѣа та верѣицѣ дп Кѣзмѣнѣ-Елѣсѣ аѣ Черѣрѣлорѣ! Аколо дпѣтопѣ имѣлѣ фѣрѣцѣиѣи Патріѣи тале кѣ компатрѣиѣиѣи тѣи, копсѣмацѣи де аморѣлѣ ачѣстеѣ Патрѣи! Нѣзмѣле тѣѣ скѣзмѣѣ ва вѣа дп ѣнѣмѣле кастѣ шѣ повѣле, каре шѣтѣ прѣдѣѣи вѣзпѣлѣ шѣ фрѣтмосѣлѣ, ѣнтѣлѣицѣа зпѣтѣ кѣ блѣндѣдеа шѣ кѣ шѣ-ралѣгатеа.

Адио, амиче! шѣ ла реведѣре дп патрѣа спѣрѣтелорѣ! Олѣлѣ дѣн лампа поетѣлѣи есте пе сѣжрѣшѣтѣ: о сѣфларѣ де вѣлѣтѣ, шѣ ... адио! Фѣе дпсѣ а маѣ лѣмѣпа астѣ лампѣ тѣкарѣ пѣпѣ ва рѣсѣрѣ соарѣле вѣѣцѣи ла орѣсолѣтѣлѣ Ромѣнѣеѣи, ка сѣ салѣте шѣ еа, кѣ тотѣ ромѣнѣлѣ, лѣчѣафѣрѣлѣ фѣрѣцѣиѣи пѣстрѣ вѣитѣре!

Отѣлѣ есте ѣарѣа, шѣ зѣлѣе лѣи,
Роѣа дѣмѣнѣцѣи, флоареа кѣпѣлѣлѣи!

Че рѣшѣне дѣн флоаре? Профѣзмѣлѣ шѣ сѣзѣвенѣреа фрѣзмѣсѣ-цѣи сале!

Че рѣшѣне дѣн отѣ? Спѣрѣтѣлѣ шѣ сѣзѣвенѣреа фѣпѣтелорѣ вѣне!

Ессе Номо!

K. D. Арѣчѣскѣ.

БѢЛѢТѢНѢЛѢ ОФѢЦѢАЛѢ.

р. 8980/1856.

ПѢБЛѢКѢЧѢНЕА.

Ла орѣнѣчѣиѣнеа дпалѣтѣ сѣ ва дпчѣле дп 15. а ле лѣпеѣ кѣрѣгѣтѣре копскрѣѣреа жѣпѣлорѣ, че се аѣлѣ дп вѣрѣста сѣпѣзѣѣ обѣлѣгѣмѣнтѣлорѣ де слѣжба мѣлѣтарѣ, шѣ ачѣста сѣре скѣпѣлѣ рекрѣзѣтрѣи ескрѣсе пе апѣлѣ 1857.

Дѣчѣ дарѣ тоуѣ ачѣеѣа, карѣи стаѣ дп вѣрѣста дпсѣмѣнатѣ, ад. карѣи о'аѣ пѣскѣтѣ дп анѣи 1836, 1835, 1834, 1833 шѣ се аѣлѣ актм пѣтрѣкѣндѣ аѣчѣи, се дожѣнескѣ кѣ тотѣ адѣпсѣлѣ, ка сѣ пѣ сѣ депѣрѣтезе дѣн Брашовѣ дпалѣтѣе де че ворѣ лѣа капѣтѣ лѣкрѣ-рѣле копскрѣпѣцѣиѣе; пѣнѣтрѣ ка сѣ се пѣтѣ прѣсѣжпѣта дпдатѣ шѣ орѣкѣтѣеорѣи ворѣ фѣ прѣвокацѣи де комѣсѣиѣнеа копѣсѣсѣ пѣнѣтрѣ есѣкѣзтарѣеа лѣкрѣрѣлорѣ ачѣстѣора.

Редакторѣ рѣсѣпѣлѣзѣторѣ
ІАКОБѢ МѢРѢШѢАНѢ.

Едѣцѣиѣнеа кѣ рѣтарѣлѣлѣ лѣи
ІОАННЕ ГОЕТТ.

Маѣ дпколо, стрѣнѣиѣ че се аѣлѣ аѣчѣи шѣ сѣпѣтѣ пѣскѣцѣи дп анѣи сѣсѣ дпсѣмѣнатѣ, орѣ ворѣ фѣ дппѣлѣнѣтѣ обѣлѣгѣчѣиѣнеа мѣлѣтарѣ, орѣ пѣ, се прѣвокѣтѣ, ка чѣлѣ мѣлѣтѣ пѣпѣ ла зѣтѣма Іанѣ-арѣѣ 1857 сѣ се прѣсѣжпѣтезе кѣ докѣмѣнтѣле сале де кѣлѣторѣѣ, че ле аѣ а тѣпѣ, сѣѣ кѣ адѣверѣнѣдеде дѣн докѣлѣ пѣшѣтерѣи, дп каса оѣатѣлѣи ла пѣмѣта комѣсѣиѣне, кѣ атѣтѣ маѣ вѣрѣтѣосѣ, кѣче, ла дѣн копѣтрѣ, фѣекарѣ сѣпѣзѣѣ ла обѣлѣгѣмѣнтѣеа мѣлѣтарѣ, кѣарѣ шѣ кѣндѣ пѣ еѣ ва дѣпѣ де компѣтѣнѣца де аѣчѣи, карѣ ва пѣвѣга дп сѣашѣ ачѣста дарѣ де шѣтѣре, дѣкѣтѣ се ва аѣла пе аѣчѣи дѣпѣ тѣпѣлѣлѣ ачѣста, сѣ ва тракта ка зпѣлѣ че п'аре паспѣртѣ шѣ се ва дпрола дп мѣлѣцѣиѣе кѣ сѣла, дп дпѣделѣсѣлѣ дпалѣтелорѣ порѣматѣѣе сѣтѣзѣтѣорѣе дп прѣвѣицѣа ачѣста.

Брашовѣ, дп 7. Дѣчѣмѣре 1856.
(3—3) МАѢЦѢСТРАТѢЛѢ.

Insciintiare de Prenumeratiune

1 a

Gazet'a Transsilvaniei

dela 1. Decembre si pe an. 1857.

SEMESTRU I.

Pe 6 luni 5 f., pe 1/4 2 f. 30 cr. m. c. in Iaintrulu Monarchiei; si 7 f. m. c. (seu 21 sfanti) in tierile neaustriace pe I. Sem.

Prenumeratiunea se pŃte face pela onoratii nostrii DD. corespondenti si sprijinatori ai organului acestuia, si anu- mitu: In Ardealu; Fogarasiu la Dn. vicariu *Joan Kirilla*. Sibiu: *D. Andreiu Muresianu* conc. gubernialu; in Sebesiu: *D. protopopu Joane Deacu*; Deva: DD. negutiatori *Moldo- vani*; Hatiegu: *D. vicariu Stefanu Moldovanu*; Alba-Julia: *D. Augustinu de Popu*; Zlatna: *D. protopopu Gregoriu Mi- hali*; Abrudu: *D. Joane St. Siulutiu*; Blasiu: *Dn. Joane Rusu*, profesor; Torda: *D. prot. J. Szakalai*; Clusiu: *D. prot. Joane Negrutiu*; Gierla: *Dn. prot. Simeone Bocsia*. Simleu Silvaniei: *D. vicariu Demetriu Coroianu* si *D. pro- topopu Joane Lobontiu*; in Naseudu: *D. vicariu Macedonu Popu*. — In Reginu: *D. protopopu Mihaile Crisianu* si *D. Perc. J. Maieru*; in Mures-Osiorheiu: *D. negutiatoriu FŃ- lepu*; in Gy. Sz. Miklosiu *Dn. protopopu Aarone Boieru* si alti binevoitori.

In Marmati'a Sighetu: *Dn. prot. Joane Mihali*; in Baia mare: *D. St. Valeanu*, prot. in Ardasatu etc.

In Poceaiulu Ungariei: *D. Mihaile Fagarasianu*. In Urbea mare: *Cancelaria Diecesana*; Beiusiu: *D. di- rectoru gimnasialu*; Sarco: *D. Joane Munteanu*.

Banatu, Lugosiu: DD. *Jova Popoviciu* si *Demetriu Po- pavitia* negutiatori. TemisiŃra: *Dn. Julianu Janculescu*, translatoru gubernialu; Aradu: *D. Atanasiu Săndor*, Dr. de medicina; *D. advocatu Arcosi* s. a.

In Bucovina: *D. Aarone Pumnulu*, *D. Danu* si *II. Po- rumbescu*.

In Moldova: *D. T. Tautu* si *Libr. Codrescu et Petrini*. Se pote prenumera securu prin c. r. agentii.

Bucuresti: *Dn. Librieriu nationalu Alessandru Danilo- polu*. Campulung: DDnii *Frati Rucarenii*. In alte orasie prin posta agentiei se pŃte trimite deadreptulu si primi diurnalulu.

P. on. Domni susu insemnati se rŃga, ca in interesulu publicitatei romane se binevoiŃsca a lua asupra si pe vii- toriu misiunea de sprijinatori ai diurnalulu acestuia.

Scrisorile numai francate se primescu.

FŃIEA va depinde dela Numerulu prenumerantiloru.

Кѣрѣспѣле ла вѣрѣсѣ дп 22. Дѣчѣмѣре к. п. стаѣ ашеа:

| | |
|------------------------------------|---------|
| Адио ла галѣнѣи дпшѣрѣтѣшѣтѣ | 9 1/8 |
| „ „ арѣпѣтѣ | 107 |
| Дпшѣрѣтѣлѣ 1854 | 108 7/8 |
| „ чѣлѣ нацѣоналѣ дѣн ан. 1854 | 83 3/4 |
| Овлѣгацѣиѣе металѣче векѣ де 5 0/0 | 82 |
| Дпшѣрѣтѣлѣ де 4 1/2 0/0 дела 1852 | — |
| „ де 4 0/0 detto | — |
| Сорѣцѣе дела 1839 | 126 |
| Акѣцѣиѣе вапѣкѣлѣи | 1037 |

Адио дп Брашовѣ дп 22. Дѣчѣмѣре п.:

Азрѣлѣ (галѣнѣи) 4 ф. 56 кр. мк. Арѣпѣтѣлѣ 7 0/0